



MIGA 全力应对全球经济危机，为未来复苏做好准备

华盛顿，2009年9月17日—世界银行集团 (World Bank Group) 下属的政治风险保险机构，多边投资担保机构 (Multilateral Investment Guarantee Agency, MIGA) 今日表示，截至本财年期末，即2009年6月30日，该机构已为发展中国家的26个项目签发14亿美元担保。（请访问 www.miga.org/2009annualreport，参阅 MIGA 的《2009 年度报告》。）

此外，MIGA 的担保余额达到近73亿美元的历史新高，与上一财年同期相比增长8亿美元。这主要是由于退保率低于惯常水平等原因使得业务流失量较小。退保率低于惯常水平凸显出客户在动荡时期对维持投保的重视。

在经济动荡的这一年里，MIGA 继续支持对发展中国家的外国直接投资，在世界银行集团响应受危机袭击国家需求的整体行动中发挥了重大作用。

“在应对危机方面，MIGA 参与了世界银行集团的多项行动，调动融资、对冲产品和担保、知识服务以及合作关系等资源，为亟待援助的国家迅速缓解燃眉之急。”世界银行行长罗伯特·B·佐利克表示，“与此同时，MIGA 将继续将重点放在其核心业务上：即大力支持那些能够创造就业机会、提供水电及其它基础设施、重建瘫痪的金融系统、增加税收以及技能与技术专业知识转移的项目。”

在2009财年，MIGA 与世界银行和国际金融公司 (IFC) 携手支持欧洲和中亚、非洲以及拉丁美洲的行动和计划，以帮助这些地区的国家摆脱当前的动荡局面。MIGA 还通过小额投资担保计划（该计划旨在帮助具有重要作用但未得到充分服务的投资者），为10个中小企业项目提供政治风险保险支持。其中大部分担保用于支持次撒哈拉地区的项目，包括塞拉利昂的2个项目、刚果（民主共和国）的1个项目和卢旺达的2个项目。

MULTILATERAL INVESTMENT GUARANTEE AGENCY
A Member of the World Bank Group
1818 H Street, NW, Washington, DC 20433

For information
Mallory Saleson, msaleson@worldbank.org, 202.473.0844
Rebecca Post, rpost@worldbank.org, 202.473.1964
Dmitro Derkatch, dderkatch@worldbank.org, 202.458.2097

www.miga.org

“上一财年对于 MIGA 和我们的客户而言都是艰难的一年，但是我们仍致力于发挥在发展上的重要影响，尤其是在那些因经济放缓而受害最严重的地区。我们对组织结构进行了微调，扩充产品线并改善服务质量以满足客户需求。” MIGA 执行副总裁 Izumi Kobayashi 女士说，“尽管外部环境充满挑战，到 2010 年经济开始复苏依然是众望所归，MIGA 始终在努力为未来和此番经济复苏做好准备。”

正是基于这种努力，MIGA 自 1988 年成立以来所签发的担保总额已达到 210 亿美元。

如需了解关于 MIGA 及其财年业绩的更多信息，请访问 www.miga.org。

作为世界银行集团成员之一，MIGA 成立于 1988 年，该机构旨在促进对新兴经济体的外国直接投资，以支持其经济增长，减少贫困，并改善人民的生活水平。为完成这一使命，MIGA 向投资者和贷款方提供政治风险保险（担保），承保范围包括征用、违约、货币转移限制、战争和内乱，以及不履行主权债务等风险。MIGA 积极与投资者和东道国开展合作，帮助各方解决争端，避免其进入索赔阶段。MIGA 还为其成员国提供技术援助和免费的在线投资信息服务。自成立以来，MIGA 已为 100 个发展中国家的 600 个项目提供支持，担保总额达 210 亿美元。MIGA 的总承保金额为 73 亿美元。

MULTILATERAL INVESTMENT GUARANTEE AGENCY
A Member of the World Bank Group
1818 H Street, NW, Washington, DC 20433

For information
Mallory Saleson, msaleson@worldbank.org, 202.473.0844
Rebecca Post, rpost@worldbank.org, 202.473.1964
Dmitro Derkatch, dderkatch@worldbank.org, 202.458.2097

www.miga.org